

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра перекладознавства імені Миколи Лукаша



Робоча програма навчальної дисципліни

Глобальні проблеми мови та суспільства

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти	<u>другий (магістерський) рівень</u>
галузь знань	<u>В - Культура, мистецтво та гуманітарні науки</u>
спеціальність	<u>В 11 Філологія</u>
освітня програма	<u>Усний переклад і міжкультурна комунікація (англійська та друга західноєвропейська мова); Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова; Німецька мова та література і переклад та англійська мова; Французька мова та література і переклад та англійська мова; Переклад (китайська та англійська мови); Переклад (іспанська та англійська мови).</u>
спеціалізація	<u>B11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; B11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька; B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; B11.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська; B11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська</u>
вид дисципліни	<u>обов’язкова</u>
факультет	<u>іноземних мов</u>

2025 / 2026 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження Вченою радою факультету іноземних мов

“30” червня 2025 року, протокол № 8

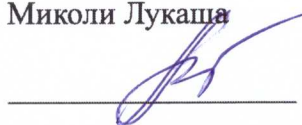
РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

Ребрій Олександр Володимирович, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша.

Програму схвалено на засіданні кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша.

Протокол від “27” червня 2025 року № 17

Завідувач кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша



Олександр РЕБРІЙ

Програму погоджено з гарантами освітніх (професійних/наукових) програм:

Гарант освітньої програми
Усний переклад і міжкультурна комунікація
(англійська та друга західноєвропейська мова)



Олександр РЕБРІЙ

Гарант освітньої програми
Англійська мова та література
і переклад та друга іноземна мова



Антоніна ІВАХНЕНКО

Гарант освітньої програми
Німецька мова та література
і переклад та англійська мова



Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

Гарант освітньої програми
Французька мова та література
і переклад та англійська мова



Ірина РУДНЄВА

Гарант освітньої програми
Переклад (китайська та англійська мови)



Світлана ВІРОТЧЕНКО

Гарант освітньої програми
Переклад (іспанська та англійська мови)



Тетяна БОЧАРНИКОВА

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “30” червня 2025 року № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов



Анна КОТОВА

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Глобальні проблеми мови та суспільства» складена відповідно до освітньо-професійних програм:

Денна форма навчання:

Усний переклад і міжкультурна комунікація (англійська та друга західноєвропейська мова); Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова; Німецька мова та література і переклад та англійська мова; Французька мова та література і переклад та англійська мова; Переклад (китайська та англійська мови); Переклад (іспанська та англійська мови).

Заочна форма навчання:

Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова; Німецька мова та література і переклад та англійська мова; Французька мова та література і переклад та англійська мова; Переклад (китайська та англійська мови); Переклад (іспанська та англійська мови).

Другий (магістерський) рівень.

Спеціальності B11 Філологія

Спеціалізація: B11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька; B11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька; B11.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська; B11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська.

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни: формування у майбутніх фахівців системно-аналітичного підходу до оцінки невизначених багатофакторних ситуацій та прийняття рішень в стратегічних питаннях суспільства і зокрема мовної політики.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни: надання теоретичних знань щодо глобальних проблем сучасності та опрацювання методології їх аналізу та оцінки.

1.3. Кількість кредитів:

Денна форма навчання – 3

Заочна форма навчання – 3

1.4. Загальна кількість годин:

Денна форма навчання – 90

Заочна форма навчання – 90

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
Обов'язкова	
Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
1-й	2-й
Семестр	
1-й	2-й
Лекції	
24 год.	8 год.
Практичні, семінарські заняття	
-	-
Лабораторні заняття	
-	-

Самостійна робота	
66 год.	82 год.
Індивідуальні завдання	
—	

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

ОП “Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова”

ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації, в тому числі на засадах різноманітності та мультикультурності.

ЗК13. Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства.

ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань.

ОП “Німецька мова та література і переклад та англійська мова”

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.

ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК15. Здатність постійно підвищувати свій професійний рівень, поглиблювати знання і розвивати набуті уміння й навички.

ЗК16. Здатність гідно сприймати суспільні виклики сьогодення.

ЗК17. Здатність до логічного обґрунтування необхідності впровадження новітніх досягнень науки й техніки в навчальний процес.

ОП “Французька мова та література і переклад та англійська мова”

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.

ЗК13. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ФК3. Здатність до критичного осмислення історичних надбань, новітніх досягнень та перспектив розвитку філологічної науки.

ФК10. Здатність застосовувати спеціальні навички та знання з інтегративного навчання мови та літератури в умовах сучасного полісоціокультурного середовища загалом та у закладах вищої освіти зокрема.

ОП “Переклад (китайська та англійська мови)”

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.
ЗК12. Здатність генерувати та втілювати на практиці або в дослідницькій діяльності нові ідеї (креативність).
ЗК13. Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, суспільства.
ЗК 14. Здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.
ФК1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
ФК3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.
ФК5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

ОП “Переклад (іспанська та англійська мови)”

ЗК1. Здатність спілкуватися українською мовою усно та письмово.
ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації.
ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня, зокрема й іноземними мовами.
ЗК11. Здатність проводити дослідження на належному рівні.
ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
ЗК13. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
ЗК14. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.
ЗК17. Усвідомлення своєї національної самобутності, толерантність та повага до представників інших культур.
ФК1. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.
ФК3. Здатність осмислювати лінгвістику як полісистему, розуміти сучасний шлях розвитку лінгвістики.
ФК6. Здатність до наукового аналізу і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
ФК7. Усвідомлення методологічного та організаційного підґрунтя, необхідного для дослідження чи інноваційної розробки у галузі романської філології (перекладу включно).
ФК8. Здатність презентувати результати своїх досліджень чи інноваційних розробок професійній спільноті, захищати інтелектуальну власність на результати своїх досліджень та інновацій.
ФК13. Знання загальноприйнятих норм поведінки й моралі у міжособистісних та професійних стосунках і створення умов для їх дотримання.
ФК15. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна

ОП “Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова”

ПРН1. Оцінювати власну навчальну, наукову та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ОП “Німецька мова та література і переклад та англійська мова”

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їхнього вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН17. Планувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній галузі філології.

ПРН20. Використовувати іноземну мову у міжкультурній комунікації.

ОП “Французька мова та література і переклад та англійська мова”

ПРН2. Упевнено володіти французькою, англійською та українською мовами для реалізації усної та письмової комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень французькою, англійською та українською мовами.

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН9. Характеризувати теоретичні засади та прикладні аспекти романської філології (перекладу включно).

ПРН18. Використовувати спеціалізовані знання з інтегративного навчання мови та літератури та здатність до безперервного та актуального навчання.

ПРН19. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії з представниками різних полісоціокультурних середовищ, керуватися у своїй діяльності принципами толерантності, міжкультурного діалогу та співробітництва на національному та міжнародному рівнях.

ОП “Переклад (китайська та англійська мови)”

ПРН4. Оцінювати та критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів і прогнозування.

ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування не лише фахівцям, а й широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН17. Планувати, організовувати, здійснювати та презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в галузі східної та германської філології та перекладу.

ОП “Переклад (іспанська та англійська мови)”

ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі романської філології (перекладу включно).

ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в галузі романської філології та перекладу.

ПРН18. Удосконалювати дослідницькі навички і вміння, підвищувати свій професійний рівень та розвивати креативність.

ПРН20. Поважати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

ПРН21. Об’єктивно аналізувати й критично оцінювати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору.

ПРН22. Пристосовуватись до нових умов професійної діяльності; розробляти системи заходів відповідно до виробничої ситуації, до норм безпеки життєдіяльності.

1.8. Пререквізити: диплом бакалавра філології

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1. Глобальні проблеми сучасності

Тема 1. Глобалістика як наука. Визначення термінів. Критерії виділення глобальних проблем. Передумови виникнення глобальних проблем. Глобалізація. Аспекти глобалізації: політичний, економічний, культурний, екологічний. Глобалізація як основна тенденція розвитку сучасної світової системи. Глобальна безпека. Антиглобалізація.

Тема 2. Історія розвитку глобалістики. Історичний нарис проблем минулого. Глобальний еволюціонізм. Проблеми які людство вирішило та які не були вирішені. Умови формування глобалістики. Основні концепції глобалістики. Римський клуб: історія створення, мета, завдання, досягнення

Тема 3. Культурна і політична глобалізація. Сучасна світова система. Міжнародні системи. Глобальне суспільство і глобальна безпека. Форми культурної глобалізації. Культурні норми та культурні цінності.

Тема 4. Суперечності і дуалізм глобалізації. Суперечності глобалізації на сучасному етапі. Напрями критики глобальних процесів. Антиглобалізм і альтерглобалізм. Парадоксальна природа глобальних трансформацій. Глобальні кризи.

Тема 5. Мова як глобальна проблема сучасності. Стан розвитку мов у світі. Статус мов у глобальному контексті: загрожено мови. Вплив глобалізації на мову як аспект культури суспільства. Білінгвізм та лінгва франка. Мова як ідеологічна зброя.

Тема 6. Концепція сталого розвитку ООН. Історія, сучасний стан та перспективи. Цілі сталого розвитку в Україні. Якісна освіта як ціль сталого розвитку в Україні та світі. Війна як чинник перешкоди сталого розвитку: український досвід.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с.р.		л	п	лаб.	інд.	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Тема 1. Глобалістика як наука.	15	4				11	15	1				14
Тема 2. Історія розвитку глобалістики	15	4				11	15	1				14
Тема 3. Культурна і політична глобалізація.	15	4				11	15	1				14
Тема 4. Суперечності і дуалізм глобалізації	15	4				11	15	1				14
Тема 5. Мова як глобальна проблема сучасності	15	4				11	15	2				13
Тема 6. Концепція сталого розвитку ООН	15	4				11	15	2				13
Разом за розділом 1	90	24				66	90	8				82
Усього годин	90	24				66	90	8				82

4. Теми лекцій

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (денна)	Кількість годин (заочна)
1.	Глобалістика як наука.	4	1
2.	Історія розвитку глобалістики	4	1
3.	Культурна і політична глобалізація.	4	1
4.	Суперечності і дуалізм глобалізації	4	1
5.	Мова як глобальна проблема сучасності	4	2
6.	Концепція сталого розвитку ООН	4	2
	Разом	24	8

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин (денна)	Кількість годин (заочна)
1	Підготовка до лекцій, робота з конспектом та теоретичною літературою	20	30

2	Ознайомлення з теоретичними та методологічними засадами глобалістики та прогностики	20	30
3	Підготовка есе англійською мовою на одну із запропонованих тем: 1. Світова демографічна ситуація та демографічна політика. 2. Взаємозалежність між народонаселенням планети та виснаженням природних ресурсів. 3. Демографічна ситуація та демографічні тенденції в Україні та інших країнах світу. 4. Причини продовольчої проблеми. Її зв'язок з іншими проблемами людства. 5. Продовольчий потенціал Землі. Шляхи вирішення проблеми. 6. Загроза світової війни. Війна як продовження політики іншими засобами. 7. Ядерна війна як припинення всякої політики. 8. Проблеми роззброєння й попередження військових конфліктів. 9. Тероризм. Види тероризму і терористичної діяльності. 10. Динаміка феномена тероризму в ХХ столітті. 11. Етнічні проблеми, конфесіональні конфлікти сучасності. 12. Нерівномірний економічний розвиток (проблема «півночі-півдня»). 13. Проблема подолання відсталості країн, що розвиваються й встановлення нового світового порядку. 14. Енергетична криза людства та шляхи її вирішення. 15. Використання альтернативних джерел енергії. 16. Використання вторинної сировини як підхід до вирішення проблеми нехватки природних ресурсів. 17. Суспільство і природа. Причини екологічної кризи. 18. Проблема збереження озонового шару. 19. Проблема глобального потепління. 20. Проблема прісної води. 21. Продовольча проблема. 22. Проблема опустелювання. 23. Проблеми раціонального освоєння Світового океану й космічного простору 24. Пошук нової парадигми розвитку цивілізації. 25. Концепція сталого розвитку: поняття, категорії, індикатори й категорії 26. Мовне питання в Україні як виправдання агресії 27. Сучасний стан та перспективи розвитку української мови 28. Мова як зброя	26	22
	Разом	66	82

6. Індивідуальні завдання

Не передбачаються

7. Методи навчання

I. Ініціальні (викладач – студент):

1. Словесно-аудіальні (лекція, розповідь, бесіда), у тому числі – інтерактивні (опитування, дискусія, обговорювання, оцінювання)

2. Наочно-візуальні (демонстрація схем, діаграм, таблиць, прикладів мовних структур, тощо), у тому числі – мультимедійні (мультимедійні презентації лекцій).

II. Респонсивні (студент – викладач):

1. Теоретичні: робота з першоджерелами, підручниками, інтернет-матеріалами, пошук необхідної інформації.
2. Практичні: виконання практичних підсумкових завдань за матеріалами лекцій.

8. Методи контролю

- опитування
- спостереження
- співбесіда
- залік

9. Схема нарахування балів

Робота в семестрі			Залік (залікова робота)	Сума
Відвідування занять	Підготовка есе	Разом		
15	25	40	60	100

Критерії оцінювання:

Форми контролю:

Протягом семестру – підготовка есе англійською мовою на одну із запропонованих тем.

На заліку – формалізований тест.

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 20 балів з навчальної дисципліни за роботу в семестрі.

Критерії оцінювання:

Бали за роботу впродовж семестру нараховуються за підготовку есе на одну із запропонованих тем (максимальна кількість балів – 25) та відвідування занять (максимальна кількість балів – 15).

Критерії оцінювання:

- A. Критерії оцінювання роботи протягом семестру з дисципліни
«Глобальні проблеми мови та суспільства»
(есе на запропоновану тему,
максимальна кількість балів – 25)**

Критерії оцінювання та бали:

25 б: розгорнута, максимально повна інформація за темою есе;

20 б: розгорнута повна інформація, в якій бракує деяких даних, які, проте, не мають ключового значення;

15 б: інформація в достатньому обсязі, допускається опущення певної частини даних;

10 б: інформація в припустимому обсязі, певна частина даних пропущена, наявні окремі неточності;

5 б: інформація в мінімальному припустимому обсязі, значна частина даних пропущена, наявні серйозні неточності;
0 б: інформація в недостатньому обсязі, випущена більша частина даних; інформація перекручена або спотворена / відсутність есе / плагіат.

Б. Критерії оцінювання відвідування занять протягом семестру

Денна форма навчання

Кількість відвіданих занять	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Бали	1	2	3	4	5	6	7	9	11	13	14	15

Заочна форма навчання

Кількість відвіданих занять	1	2	3	4
Бали	3	6	10	15

В. Критерії оцінювання залікової роботи з дисципліни «Глобальні проблеми мови та суспільства»

Тест закритого типу: множинний вибір. Тест складається з 20 питань. Час на виконання 20 хвилин. Максимальна кількість балів – 60. За кожну правильну відповідь студент отримує 3 бали.

Кількість правильних відповідей	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Бали	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
Кількість правильних відповідей	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Бали	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60

Загальна оцінка встановлюється шляхом додавання значень А, Б і В.

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Прикладами релевантної неформальної освіти можуть бути: онлайн-курси (Coursera, Prometheus тощо) за тематикою навчальної дисципліни; участь у сертифікованих тренінгах і семінарах, присвячених культурним аспектам комунікації або мовній різноманітності; сертифіковані програми з академічної комунікації або глобальної освіти, проведені міжнародними організаціями чи університетами.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна. Рішення ухвалюється комісією факультету на підставі поданого пакета документів від здобувача освіти.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

Основна

1. Глобальні проблеми сучасності : підручник / [кол. авт.]; за ред. В. С. Бакірова. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2020. 632 с
2. Джигирей В. Екологія та охорона навколишнього середовища : навч. посіб. Київ : Т-во «Знання», 2000. 203 с.
3. Мельник Л.Г. Основи стійкого розвитку: Навчальний посібник для післядипломної освіти. Суми: ВТД «Університетська книга», 2006. 383 с.
4. Суліма Є.М., Шепелєв М.А. Глобалістика. Київ : Вища школа, 2010. 544 с.
5. Толстоухов А., Хилько М. Екобезпечний розвиток : пошуки стратегем. Київ : Знання України, 2001. 333 с.

Допоміжна

1. Глобальна економіка: навчальний посібник / Т.В. Шталь, Ю.Б. Доброскок, О.О. Тищенко, Н.В. Проскурніна, Ю.О. Світлична . Харків: Видавництво «Форт», 2016. 358 с.
2. Книш М. М. Політико-географічна глобалістика. Львів : Видавництво Львівського університету ім. І. Франка, 2014.
3. Книш М. Глобальні проблеми людства : навч. посібник. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2015. 330 с.
4. Книш М., Котик Л. Глобальні проблеми людства: навч. посібник. Львів: ПростірМ, 2021. 130 с.
5. Кононенко О.Ю. Актуальні проблеми сталого розвитку: навчально-методичний посібник. Київ : ДП «Прінт сервіс», 2016. 109 с.
6. Лукашевич В.М. Глобалістика: навч. посібник. Львів: Новий Світ – 2000, 2010. 440 с.

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

EBSCO Publishing - багатoproфільна база даних, яка нараховує понад 4600 журналів. (Доступ з Інформаційного центру "Вікно в Америку", Центральна наукова бібліотека ХНУ імені В.Н. Каразіна)

Додаткові інформаційні ресурси розташовані на сторінці кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша ХНУ імені В.Н. Каразіна: <http://foreign-languages.karazin.ua/ru/departments/english-translation-theory-and-practice/library-4>.

Handbook of Translation Studies Online: <https://benjamins.com/online/hts/list/translations/uk>